



CZ

CFox

EN

**CFox reléový modul 6M****C-OR-0008M****CFox relay module 6M**

Základní dokumentace

TXN 133 03

Basic documentation

1 Popis a parametry

Description and parameters

C-OR-0008M je modul na CIB sběrnici, který obsahuje 8 reléových výstupů s přepínacím kontaktem, každý samostatně vyvedený na svorkovnici.

C-OR-0008M is CIB (*Common Installation Bus*) module containing 8 relay NO/NC outputs. Each output is indepently wired to terminals

1.1 Základní parametry

Basic parameters

Norma výrobku	ČSN EN 60730-1 ed2:2001	Product standard
Třída ochrany elektrického předmětu – ČSN EN 61140:2003 (idt IEC 61140:2001)	I	Protection class of electrical object ČSN EN 61140:2003 (idt IEC 61140:2001)
Připojení	Svorkovnice, max. 4 mm ² vodiče na svorku / Terminal max. 4 mm ² wire per terminal	Connection
Typ zařízení	vestavné / built-in	Type of equipment
Napájecí napětí	24 V DC ± 10% CIB load	Power supply
Interní jištění	Ne / No	Internal protection
Maximální příkon	3 W	Max. power input
Krytí – ČSN EN 60529:1993 (idt IEC 529:1989)	IP10B	Coverage - ČSN EN 60529:1993 (idt IEC 529:1989)
Hmotnost	310 g	Weight
Rozměry	105 x 90 x 58 mm	Dimensions

1.2 Provozní parametry

Operational conditions

Prostory – ČSN 33 2000-1 ed.2 (mod IEC 364-1:2005)	Normální / Normal	Areas – ČSN 33 2000-1 ed.2 (mod IEC 364-1:2005)
Rozsah provozních teplot	-10 °C .. +55 °C	Operating temperature range
Povolená teplota při přepravě	-25 °C .. +70 °C	Permissible temperatures during transport
Relativní vlhkost vzduchu	10 % .. 95 % bez kondenzace / without condensation	Relative humidity
Atmosférický tlak	min. 70 kPa (< 3000 m.n.m., over sea level)	Atmospheric pressure
Stupeň znečištění – ČSN EN 60664-1:2008 (mod IEC 60664-1:2007)	1	Degree of pollution – ČSN EN 60664-1:2008 (mod IEC 60664-1:2007)
Přepětíová kategorie instalace – ČSN EN 60664-1:2008 (mod IEC 60664-1:2007)	II	Overvoltage category of installation - ČSN EN 60664-1:2008 (mod IEC 60664-1:2007)
Pracovní poloha	svislá / vertical	Working position
Druh provozu	trvalý / continuous	Type of operation

1.3 Elektromagnetická kompatibilita

Electromagnetic compatibility

Emise – ČSN EN 55022 ed2:2007 (mod CISPR22:2005)	Třída B / Class B	Emissions - ČSN EN 55022 ed2:2007 (mod CISPR22:2005)
--	-------------------	--

1.4 Odolnost			Immunity	
Elektromagnetická odolnost		ČSN EN 6730-1 ed.2:2001	EM Immunity	
Odolnost vůči vibracím (sinusovým)			Sinusoidal vibration resistance	
	amplituda	10 Hz až / to 57 Hz 0.075 mm	amplitude	
	zrychlení	57 Hz až / to 150 Hz 1 G	acceleration	

1.5 Elektrické parametry		Electrical parameters
Napájení		Power supply
Tolerance napájení	24 V DC ± 10%	Power supply tolerance
Jištění interní	Ne / No	Internal protection
Maximální odběr	160 mA	Maximum output current
Galvalické oddělení od vnitřních obvodů	Ne / No	Galvanic insulation from internal circuit
Parametry binárních reléových výstupů		Relay output parameters
Počet výstupů	8	Number of outputs
Počet výstupů ve skupině	1	Number of outputs per group
Galvanické oddělení od vnitřních obvodů	ano / yes	Galvanic insulation from internal circuits
Diagnostika	signalizace vybuzeného výstupu LED / LED indication of closed output	Diagnostics
Typ výstupů	elektromechanické relé, nechráněný výstup / electromechanical relay, unprotected output	Type of output
Typ kontaktu	Přepínací / Switch-over NO/NC	Type of contact
Spínané napětí	max. 300 V AC max. 300 V DC min. 5 V	Switched voltage
Spínaný proud	min. 100 mA max. 16 A pro / for NO max. 10 A pro /for NC	Switched current
Spínaný výkon	max. 4000 VA max. 384 W	Switched power
Krátkodobé přetížení	Inrush max. 80 A (max. 20 ms)	Short-time overload
Doba sepnutí kontaktu	15 ms	Time of contact closure
Doba rozepnutí kontaktu	5 ms	Time of contact opening
Ochrana proti zkratu	Ne / No	Short-circuit protection
Ošetření induktivní zátěže	vnější RC člen, varistor, dioda (DC) / external RC element, varistor, diode (DC)	Treatment of inductive load
Izolační napětí mezi výstupy a vnitřními obvody	4000 V AC	Insulation voltage between outputs and internal circuits
Izolační napětí mezi skupinami navzájem	4000 V AC 1000 V AC pro / for DO3-DO5 a DO6-DO8	Insulation voltage among groups each other
Izolační napětí mezi kontakty	1000 V AC	Insulation voltage among contacts
Mechanická životnost	min. 20 000 000 sepnutí /switchings	Mechanical lifetime
Elektrická životnost při jmenovité zátěži	min. 50 000 pro / for Inrush 80 A min. 10 000 sepnutí / switchings	Electrical lifetime when typical load

2 Balení, přeprava, skladování

Modul je balen do papírové krabice. Součástí balení je i tato dokumentace. Vnější balení se provádí podle rozsahu zakázky a způsobu přepravy do přepravního obalu opatřeného etiketami a ostatními údaji nutným k přepravě.

Výrobek nesmí být během přepravy a skladování vystaven přímému působení povětrnostních vlivů. Sladování výrobku je dovoleno jen v čistých prostorách bez vodivého prachu, agresivních plynů a par. Nejvhodnější skladovací teplota je 20°C.

Packaging, transportation, storage

The module is packed into a cardboard box. This documentation is enclosed in the packaging. The external packaging is done according to the quantity and way of transportation into a shipping container being labelled and containing all the necessary data for transportation.

During transportation and storage, the product must be protected from direct influence of atmospheric actions. The product must be stored only in clean spaces free from conductive dust, aggressive gases and vapours. The optimum storage temperature is 20 °C.

3 Montáž

Reléový modul C-OR-0008M se montuje do svislé polohy na U lištu ČSN EN 50022. Instalace sestavy (základní modul a popř. periferní moduly) se provádí dle TXV 004 13.

Installation

Relay module C-OR-0008M is installed in vertical position on DIN rail according to CSN EN 50022. The installation (basic module and peripheral modules) should be performed according to TXV 004 13 manual.

4 Připojení

Reléový modul je realizován jako modul sběrnice CIB, která zabezpečuje komunikaci. Napájení modulu je buď ze sběrnice CIB nebo ze samostatného zdroje 24 V DC. Sběrnice CIB může mít libovolnou topologii a větvení až do vzdálenosti 500 m a až 32 jednotek na jedné větvi CIB v případě napájení ze samotného zdroje. V případě napájení z CIB počet modulů klesá na 10. Masterem sběrnice CIB je základní jednotka FOXTROT nebo modul, například MI2-02M.

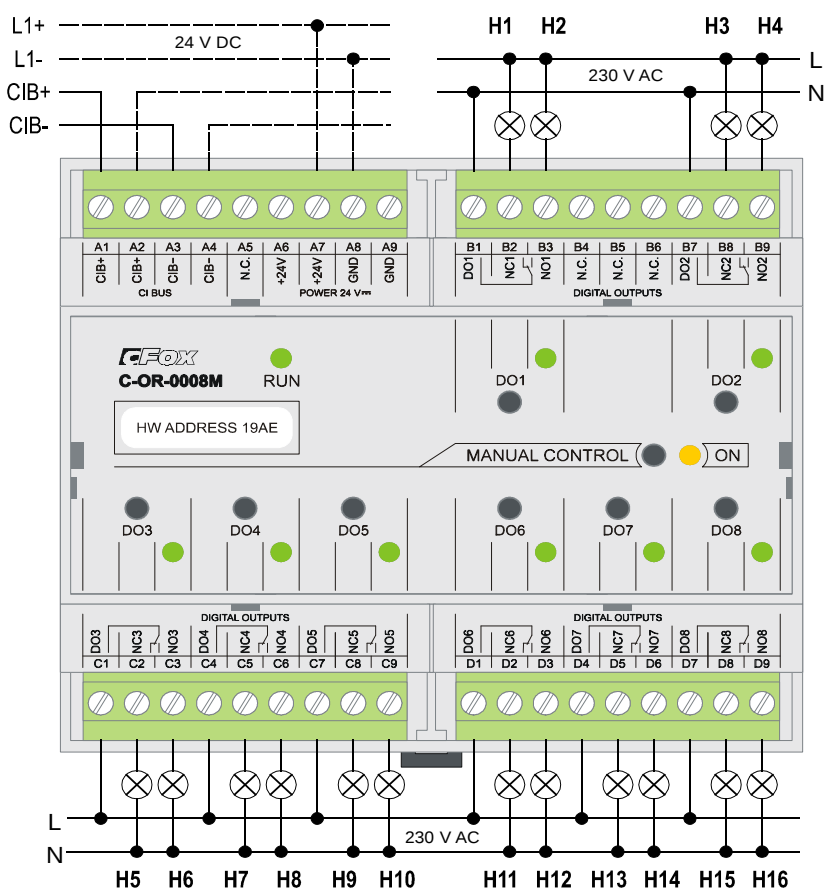
Další informace jsou v příručce Periferní moduly na sběrnici CIB TXV 004 13.

Příklad zapojení modulu je zobrazen na následujícím obrázku.

Relay module is designated for the connection to CIB that ensures communication. The module is supplied either from CIB or from the separate power supply 24 V DC. CIB bus has free topology and branches up to 500 m and up to 32 units per one branch in case of supplying from the separate power supply. In case of supplying from the CIB the number of connected modules decreases to 10. As a CIB master, Foxtrot basic module or external CIB master can be used (for example MI2-02M).

The detailed information is stated in the manual Peripheral modules for CIB bus (No. TXV 004 13)

The example of module connection is shown in the following picture.



5 Obsluha

Operation

5.1 Uvedení do provozu

Putting in operation

Modul je obsluhován, nastavován a diagnostikován z programovacího prostředí MOSAIC nebo jiného parametrizačního software. Modul je po připojení napájecího napětí a sběrnice CIB připraven k činnosti. HW adresa je uvedena na štítku na předním panelu.

The module is operated, set and diagnosed from the MOSAIC development environment or another configuration software. After connection and switching power supply on, the module is ready for its activity. On the module panel there is set a module address within the system. HW address is stated on the label on the front panel.

6 Diagnostika

Diagnostics

Základní diagnostika se provádí vnitřně a výsledek je dostupný v příslušných registrech prostředí Mosaic.

The basic diagnosis is done internally and the result is available in the relevant registers of Mosaic.

7 Údržba

Maintenance

Při dodržení všeobecných podmínek pro instalaci nevyžaduje modul žádnou údržbu. Úkony, při kterých je třeba provést montáž nebo demontáž modulu, se provádějí vždy při vypnuté sběrnici CIB.

When following general installation instructions are kept, the module does not require any other maintenance. Should dismantling of some part of the module be necessary, supply voltage on CIB bus must always be OFF.

Protože modul obsahuje polovodičové součástky, je nutné při manipulaci se sejmutým krytem dodržovat zásady pro práci se součástkami citlivými na elektrostatický náboj. Není dovoleno se přímo dotýkat plošných spojů bez ochranných opatření.

Since the module contains semiconductor components, it is necessary to follow the principles for working with components sensitive to electrostatic charges when handling the cover taken off. It is strictly prohibited to touch printed circuits directly without protective measures!!!

8 Záruka

Guarantee

Záruční a reklamační podmínky se řídí *Obchodními podmínkami Teco a.s.*

Upozornění:

Před zapnutím systému musí být splněny všechny podmínky této dokumentace. Systém nesmí být uveden do provozu, pokud není ověřeno a potvrzeno, že strojní zařízení, jehož součástí je systém Foxtrot, splňuje požadavky direktivy 89/392/CEE, pokud se na ně vztahuje.
Změny dokumentace vyhrazeny.

The guarantee and complaint conditions are governed by the *Business conditions of Teco a.s.*

Attention:

Before switching the system on, you must fulfill all the conditions contained in this documentation. The system must not be put in operation, if it is not verified and confirmed that the equipment in which the Foxtrot system is part of it, meets the requirements of the directive 89/392/CEE, if the directive applies to such equipment. We reserve the right to make modifications and/or changes of the documentation without prior notice.



Výrobce/Manufacturer:
Teco a.s. , Havlíčkova 260, 280 58 Kolín 4, Česká republika /Czech Republic;
Tel: +420 321 737 611; Fax: +420 321 737 633;
www.tecomat.com, teco@tecomat.cz;